

SHARP

Important
Ważne
Σημαντικό
Pomembno
Důležité
Dôležité
Fontos

Важлива
інформація
Svarīgi
Svarbu
Tähelepanu
Важно
Important
Увага



R-200

MICROWAVE OVEN - OPERATION MANUAL
KUCHENKA MIKROFALOWA - INSTRUKCJA OBSŁUGI
ΦΟΥΡΝΟΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MIKROVALOVNA PEČICA - NAVODILA ZA UPORABO
MIKROVLNNÁ TROUBA - NÁVOD K OBSLUZE
MIKROVLNNÁ RÚRA - NÁVOD NA POUŽITIE
ΜΙΚΡΟΗΛΛΑΜÚ ΣŪΤŌ - KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
МИКΡΟΧΒΙΛΪΟΒΑ ΠΙΧ - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
MIKROVIĻŅU KRĀSNS - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
MIKROBANGŪ KROSNEĻĒ - VALDYMO VADOVAS
MIKROLAINEANI - KASUTUSJUHEND
МИКРОВОЉНОВА ФУРНА - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
CUPTOR CU MICROUND E - MANUAL DE UTILIZARE
МИКРАХВАЛЕВАЯ ПЕЧ - ІНСТРУКЦІЯ ПА ЕКСПЛУАТАЦЫІ

800 W (IEC 60705)

ENGLISH

POLSKI

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SLOVENŠČINA

ČESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

УКРАЇНСЬКА

LATVIĒŠU

LIETUVIŠKAI

EESTI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNĂ

БЕЛАРУСКАЯ



(GB)

This operation manual contains important information which you should read carefully before using your microwave oven.

Important: There may be a serious risk to health if this operation manual is not followed or if the oven is modified so that it operates with the door open.

(PL)

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, z którymi należy się zapoznać przed przystąpieniem do korzystania z kuchenki.

Ważne: Nieprzestrzeganie informacji zawartych w niniejszej instrukcji lub doprowadzenie do uruchomienia kuchenki przy otwartych drzwiczkach może być przyczyną niebezpieczeństwa dla życia i zdrowia.

(GR)

Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας περιέχει σημαντικές πληροφορίες, τις οποίες θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά πριν τη χρήση του φούρνου μικροκυμάτων.

Σημαντικό: Ενδέχεται να υπάρξει σοβαρός κίνδυνος για την υγεία, αν δεν ακολουθήσετε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας, ή αν τροποποιηθεί ο φούρνος έτσι ώστε να λειτουργεί με την πόρτα ανοικτή.

(SI)

V teh navodilih za uporabo najdete pomembne informacije, ki jih pred uporabo pečice pozorno preberite.

Pomembno: Če teh navodil za uporabo ne upoštevate ali pečico predelate tako, da deluje z odprtimi vrati, lahko to resno škoduje vašemu zdravju.

(CZ)

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace, které byste si měli pozorně přečíst před použitím této mikrovlnné trouby.

Důležité: Pokud se nebude postupovat podle tohoto návodu k obsluze nebo se mikrovlnná trouba upraví tak, že bude moci pracovat s otevřenými dveřmi, může dojít k vážnému ohrožení zdraví.

(SK)

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ktoré by ste si mali pred použitím mikrovlnnej rúry pozorne prečítať.

Dôležité: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie, ako aj akýkoľvek zásah, ktorý dovoľuje prevádzkovanie rúry s otvorenými dverkami, môže viesť k závažnému poškodeniu zdravia osôb.

(HU)

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz. Olvassa végig figyelmesen a mikrohullámú sütő használatá előtt!

Fontos: A jelen kezelési útmutató előírásainak be nem tartásával, illetve a mikrohullámú sütő nyitott ajtajú működését lehetővé tevő módosításával súlyos egészségkárosodási kockázatot vállal!

(UA)

Ця інструкція з експлуатації містить важливу інформацію, яку Вам слід уважно прочитати, перш ніж розпочати експлуатацію мікрохвильової печі.

Важливо: Наслідком недотримання вказівок, наведених у цій інструкції з експлуатації, а також модифікації печі з метою її експлуатації з відчиненими дверцятами може бути серйозний ризик для здоров'я.

(LV)

Šī lietošanas instrukcija ietver svarīgu informāciju, kuru pirms mikroviļņu krāsns lietošanas jums vajadzētu uzmanīgi izlasīt.

Svarīgi: Šīs lietošanas instrukcijas neievērošana vai krāsns pārveidošana vai, lai tā darbotos ar atvērtām durvīm, var nopietni apdraudēt veselību.

(LT)

Šiame valdymo vadove rasite svarbią informaciją, kurią, prieš naudodamiesi mikrobangų krosnele, turite atidžiai perskaityti.

Svarbu: Jūsų sveikatai gali kilti rimtas pavojus, jei nesivadovausite šiuo valdymo vadovu ar krosnelė veiks su atidarytomis durelėmis.

(ET)

Käesolev juhend sisaldab olulist teavet, mis tuleks teil enne oma mikrolaineahju kasutamist tähelepanelikult läbi lugeda.

Tähtis: käesoleva juhendi eiramine või ahju muutmise selliselt, et see töötab ka avatud ukse korral, võib kujutada tervisele tõsist ohtu.

(BG)

Това ръководство за употреба съдържа информация, която трябва да прочетете внимателно, преди да започнете да използвате Вашата микровълнова фурна.

Важно: може да има сериозен риск за здравето, ако не се спазва настоящата инструкция или фурната е преправена така, че да работи и при отворена врата.

(RO)

Acest manual de utilizare conține informații importante, care trebuie citite cu atenție înainte de utilizarea cuptorului cu microunde.

Important: Nerespectarea instrucțiunilor descrise în acest manual sau modificarea cuptorului pentru a funcționa cu ușa deschisă poate duce la rănire utilizatorului.

(BY)

Гэтая інструкцыя па эксплуатацыі змяшчае важную інфармацыю, якую неабходна ўважліва прачытаць перад выкарыстоўваннем мікрахвалевай печы.

Увага: Ваша здароўе можа падвергнуцца сур'ёзнай рызыцы, калі гэтая інструкцыя не выкануваецца, або печ працуе з адкрытымі дзвярыма.



UA



Увага:

Ваш прилад марковано такою позначкою. Це означає, що відходи електричного та електронного обладнання не можна змішувати зі звичайним побутовим сміттям. Існує окрема система прийому й утилізації цих продуктів.

A. Інформація щодо утилізації для користувачів (приватні господарства)

1. В Європейському Союзі

Увага: Будь ласка, не викидайте цей прилад у звичайний смітник!

Відходи електричного та електронного обладнання підлягають роздільній утилізації й згідно з законодавством мають бути належним чином оброблені, утилізовані й перероблені.

Країнами-членами ЄС встановлено, що приватні господарства в країнах ЄС можуть безкоштовно здати електричне або електронне обладнання, що вийшло з експлуатації, до спеціалізованих пунктів прийому*.

В деяких країнах* місцеві дистриб'ютори також можуть безкоштовно прийняти старий прилад, якщо Ви придбаєте новий подібний.

*) Щоб отримати більше інформації, зверніться до місцевих органів влади.

Батарейки чи акумулятори, якими було оснащене електричне або електронне обладнання, що вийшло з експлуатації, також підлягають роздільній утилізації згідно з вимогами місцевих органів влади.

Дотримуючись правил утилізації цього приладу, Ви допомагаєте забезпечити його належну обробку, утилізацію та переробку, що дозволяє запобігти потенціальному негативному впливу на довкілля та здоров'я людей, пов'язаному з неналежною утилізацією сміття.

2. В інших країнах за межами ЄС

Якщо Ви бажаєте позбутися цього продукту, будь ласка, зверніться до місцевих органів влади й проконсультуйтеся щодо засобів правильної утилізації.

Для Швейцарії: Ви можете безкоштовно здати електричне або електронне обладнання, що вийшло з експлуатації, дилеру, навіть якщо не збираєтесь придбати новий продукт. Список інших пунктів прийому наведений на домашній сторінці www.swico.ch або www.sens.ch.

B. Інформація щодо утилізації для комерційних користувачів

1. В Європейському Союзі

Якщо Ви хочете позбутися продукту, що використовувався у комерційних цілях: Будь ласка, зверніться до дилера SHARP у Вашому місті й отримайте інформацію щодо повернення приладів. Ви можете понести певні витрати, пов'язані зі здаванням та переробкою продукту. Продукти невеликого розміру (й у невеликій кількості) можна здати в місцевих пунктах прийому.

Для Іспанії: Для повернення продуктів, що вийшли з експлуатації, зверніться, будь ласка, до відповідної установи зі збору відходів або до місцевих органів влади.

2. В інших країнах за межами ЄС

Якщо Ви бажаєте позбутися цього продукту, будь ласка, зверніться до місцевих органів влади й проконсультуйтеся щодо засобів правильної утилізації.



ЗМІСТ

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО НАЛЕЖНОГО СПОСОБУ УТИЛІЗАЦІЇ.....	1
ЗМІСТ	2
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	2
ПІЧ ТА ПРИЛАДДЯ ДО НЕЇ.....	3
ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ	4
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	5-7
ВСТАНОВЛЕННЯ.....	7
РІВНІ ПОТУЖНОСТІ МІКРОХВИЛЬОВОГО ПОЛЯ.....	8
ГОТУВАННЯ СТРАВ У МІКРОХВИЛЬОВІЙ ПЕЧІ	8
КЕРІВНИЦТВО З РОЗМОРОЖУВАННЯ.....	9
ПОСУД, ПРИДАТНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПЕЧІ.....	9
ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ.....	10



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назва моделі:	R-200
Напруга джерела змінного струму	: 230 В, 50 Гц, однофазна
Запобіжник/автоматичний вимикач розподільної лінії	: 10 А
Споживана потужність: Мікрохвильовий режим	: 1270 Вт
Вихідна потужність: Мікрохвильовий режим	: 800 Вт (IEC 60705)
	Режим "Вимкнено" (Енергозберігаючий режим)
Частота мікрохвиль:	: менше від 1,0 Вт
Габаритні розміри (Ш) x (Г) x (В), мм	: 2450 МГц* (група 2/клас В)
Розміри камери печі (Ш) x (Г) x (В)**, мм	: 439,5 x 338,2 x 256,2
Місткість печі	: 306,0 x 306,6 x 208,2
Поворотний столик	: 20 літрів**
Маса	: ø 255 мм
Лампочка освітлення печі	: при бл. 10,9 кг
	: 25 Вт/240 В

* Даний виріб відповідає вимогам Європейського стандарту EN55011.

Згідно з цим стандартом, даний виріб відноситься до обладнання групи 2, класу В.

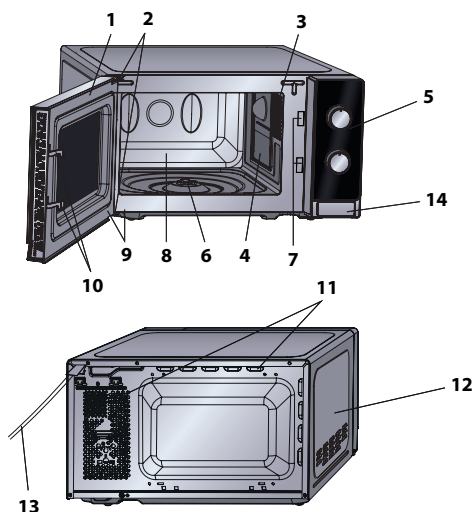
Віднесення до групи 2 означає, що цей прилад за своїм призначенням генерує радіочастотну енергію у формі електромагнітного випромінювання для теплової обробки їжі.

Віднесення до класу В означає, що цей прилад придатний до використання в домашньому господарстві.

** Внутрішню місткість розраховано шляхом вимірювання максимальної ширини, глибини та висоти. Фактична місткість для закладення їжі є меншою за розрахункову.

В РАМКАХ ПОЛІТИКИ ПОСТІЙНОГО ВДОСКОНАЛЕННЯ МИ ЗАЛИШАЄМО ЗА СОБОЮ ПРАВО БЕЗ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗМІНЮВАТИ КОНСТРУКЦІЮ ТА ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ.

ПІЧ ТА ПРИЛАДДЯ ДО НЕЇ



ПІЧ

1. Дверцята
2. Завіси дверцят
3. Лампочка освітлення печі
4. Кришка хвилеводу (НЕ ЗНИМАЙТЕ)
5. Пульть керування
6. Муфта
7. Фіксатори дверцят
8. Внутрішня камера печі
9. Ущільнювачі дверцят та ущільнювальні поверхні
10. Захисні фіксатори дверцят
11. Вентиляційні отвори
12. Зовнішній корпус
13. Шнур живлення
14. Кнопка відчинення дверцят



ПРИЛАДДЯ:

Перевірте наявність наступних елементів приладдя:

(15) поворотний столик (16) підставка поворотного столика (17) муфта

Встановіть підставку поворотного столика посередині на дно печі, щоб вона вільно оберталася навколо муфти. Після цього встановіть на підставку сам поворотний столик, щоб він міцно закріпився в муфті. Щоб не пошкодити поворотний столик, виймаючи тарілки та інший посуд з печі, піднімайте їх над бортиком поворотного столика.

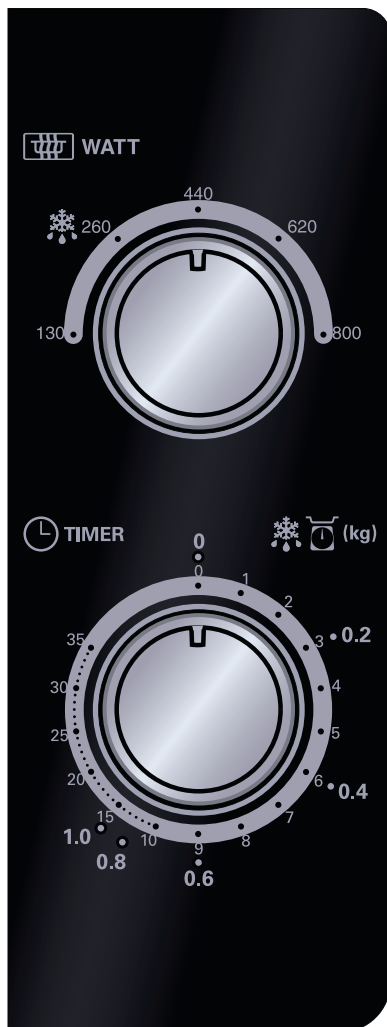
ПРИМІТКА: замовляючи приладдя, назвіть дилеру або уповноваженому сервісному агенту SHARP назву деталі й модель печі.

ПРИМІТКИ.

- Очищуючи піч зсередини, будьте дуже обережні, щоб не пошкодити ламку кришку хвилеводу.
- Користуйтеся піччю лише тоді, коли поворотний столик та його підставка встановлені належним чином. Це забезпечить ретельне й рівномірне приготування страв. Неправильно встановлений столик під час експлуатації може гуркотіти, погано обертатися або навіть пошкодити піч.
- Для приготування їжі її та ємності з нею завжди слід ставити на поворотний столик.
- Поворотний столик обертається за годинниковою стрілкою або ж проти неї. Напрямок обертання змінюється кожного разу, коли піч вмикають. Це жодним чином не впливає на процес приготування.



ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ



1. Ручка РЕГУЛЯТОРА ПОТУЖНОСТІ МІКРОХВИЛЬОВОГО ПОЛЯ

Рівень потужності

800 Вт = ВИСОКА

620 Вт = ПОМІРНО ВИСОКА

440 Вт = СЕРЕДНЯ



260 Вт = ПОМІРНО НИЗЬКА

130 Вт = НИЗЬКА

- ### 2. Ручка РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/ РОЗМОРОЖУВАННЯ (0-35 хв./ 0,2 – 1,0 кг)
- РЕГУЛЯТОР ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ має дві шкали. Зовнішня шкала стосується розморожування та відградуйована в кілограмах маси. Внутрішня шкала, відградуйована в хвиликах, використовується для встановлення часу.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

Запобігання виникненню пожежі.

Не залишайте мікрохвильову піч без нагляду під час її роботи. Встановлення занадто високого рівня потужності або ж занадто довгого часу приготування може призвести до перегрівання печі, яке може спричинити пожежу.

Дана піч призначена лише для роботи на поверхні столу. Її не слід використовувати як вбудовану кухонну техніку. Не ставте піч до шафи.

Забезпечте вільний доступ до електричної розетки, щоб у разі екстреної необхідності з легкістю вимкнути прилад. Живлення приладу має здійснюватися змінною напругою 230 В частотою 50 Гц. Розподільна лінія має бути захищена запобіжником або автоматичним вимикачем принаймні на 10 А.

Для живлення приладу має використовуватись окрема розетка.

Не ставте піч у місцях, де розташовані джерела тепла, наприклад біля плити.

Не встановлюйте піч у місцях з підвищеним рівнем вологості або в місцях її накопичення.

Не зберігайте й не використовуйте піч на дворі.

У разі виникнення диму вимкніть піч або від'єднайте її від мережі та не відчиняйте дверцята, щоб стримати можливе займання.

Використовуйте лише ємності та посуд, призначені до використання у мікрохвильових печах. Див. сторінку UA-9. Перевірте посуд на предмет його придатності до використання в печі.

Під час підігрівання їжі в пластикових або паперових ємностях наглядуйте за піччю, щоб виключити можливість займання.

Після використання вимийте кришку хвилеводу, внутрішню камеру печі та поворотний столик. Вони мають бути сухими та чистими. Внаслідок перегрівання накопичений жир може почати димитися або ж загорітися.

Не розміщуйте поряд з піччю або її вентиляційними отворами легкозаймисті матеріали.

Не перекривайте вентиляційні отвори.

Видаліть з їжі та з пакунків з їжею всілякі металеві пломби та дротяні стяжки. Виникнення дуги на металевих поверхнях може призвести до займання. Не використовуйте піч для підігрівання олії для глибокого просмажування. Через неможливість контролю за температурою олія може спалахнути.

Для приготування попкорну використовуйте лише спеціальний посуд, призначений для застосування у мікрохвильових печах.

Не використовуйте піч для зберігання страв або будь-яких інших предметів.

Після вмикання печі перевірте робочі параметри та переконайтеся, що піч працює у належний спосіб.

Уживання особливих заходів безпеки під час приготування страв з високим вмістом цукру або жиру, наприклад, сосисок, пирогів або різдвяного пудингу, дозволяє запобігти перегрівання та підгорянню.

Див. відповідні поради в керівництві з експлуатації.

Запобігання можливим тілесним ушкодженням. ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не використовуйте піч, якщо вона пошкоджена або несправна. Перед початком експлуатації перевіряйте:

- дверцята: переконайтеся, що дверцята зачиняються надійно, без зміщення й перекосів;
- завіси й фіксатори дверцят: перевірте їх наявність і справність;
- ущільнювачі дверцят та ущільнювальні поверхні: переконайтеся, що їх не пошкоджено;
- внутрішню камеру печі й поверхню дверцят: переконайтеся в відсутності подряпин;
- шнур та вилку живлення: переконайтеся у відсутності пошкоджень.

У разі пошкодження дверцят або ущільнювачів експлуатація печі можлива лише після ремонту, проведеного компетентною особою.

Забороняється самостійне налаштування, ремонт або модифікація печі. Будь-які дії, пов'язані з обслуговуванням або ремонтом печі, які передбачають зняття кришки, що забезпечує захист від випромінювання мікрохвильової енергії, є небезпечними для осіб, що не мають відповідної кваліфікації.

Ні в якому разі не використовуйте піч з відчиненими дверцятами й не переробляйте встановлені на них захисні фіксатори.

Не використовуйте піч, якщо між ущільнювачами дверцят та ущільнювальною поверхнею розташований якийсь предмет.

Уникайте накопичення жиру або бруду на ущільнювачах дверцят та суміжних деталях. Регулярно очищуйте піч й прибирайте усі залишки їжі. Дотримуйтеся інструкцій у пункті "Догляд та чищення", наведених на сторінці UA-10. Недотримання правил щодо утримання печі у чистому стані може привести до пошкодження поверхні, що негативно впливає на термін експлуатації приладу й може привести до виникнення небезпечних ситуацій.

Особи, що користуються КАРДІОСТИМУЛЯТОРАМИ, мають проконсультуватися з лікарем або виробником кардіостимулятора щодо протипоказів до використання мікрохвильових печей.

Запобігання можливим ураженням електричним струмом

Ні в якому разі не знімайте зовнішній корпус.

Не заливайте рідину й не встромляйте нічого в отвори дверних фіксаторів чи в вентиляційні отвори. У разі пролиття рідини негайно вимкніть піч або від'єднайте її від мережі й викличте уповноваженого агента сервісної служби компанії SHARP. Не занурюйте шнур або вилку живлення в воду чи будь-яку іншу рідину.

Не допускайте, щоб шнур живлення звисав з краю столу або робочої поверхні.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Не допускайте доторкання шнура живлення до нагрітих поверхонь, у тому числі до задньої стінки печі. Не намагайтеся самостійно замінити лампочку в печі й не дозволяйте цього робити нікому, окрім уповноваженого компанією SHARP електрика. Якщо лампочка освітлення печі не працює, зверніться до дилера або уповноваженого агента сервісної служби SHARP. У разі пошкодження шнура живлення приладу його слід замінити спеціально призначеним для цього шнуром.

Заміну має виконувати вповноважений агент сервісної служби компанії SHARP.

Запобігання можливому вибуху й раптовому закипанню:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не дозволяється підігрівати рідину та іншу їжу у запечатаних ємностях, оскільки вони можуть вибухнути. Підігрівання напоїв у мікрохвильовій печі може супроводжуватися уповільненим вивержним закипанням, тому необхідно поводитися з ємністю дуже обережно.

Ніколи не використовуйте герметичні ємності. Перед застосуванням зніміть пломбу й кришку. Герметична ємність може вибухнути внаслідок зростання тиску навіть після вимкнення печі. Будьте обережні під час підігрівання рідини у мікрохвильовій печі. Використовуйте тару з широкою горловиною, щоб бульбашки могли виходити.

Ні в якому разі не підігрівайте рідину у ємностях з вузькою горловиною, наприклад, у дитячих пляшечках, оскільки це може призвести до викиду вмісту після підігрівання та до опіків.

Запобігання раптовому викиду киплячої рідини й можливим опікам:

1. Не перевищуйте рекомендований час приготування.
2. Збовтуйте рідину перед підігріванням/повторним підігріванням.
3. Під час повторного підігрівання бажано занурити в рідину скляну паличку або подібний предмет (не металевий).
4. Підігрівши рідину, залишайте її в печі щонайменше на 20 секунд, щоб уникнути уповільненого вивержного закипання.

Не готуйте яйця у шкаралупі; також не слід розігрівати у мікрохвильовій печі зварені на круто цілі яйця - вони можуть вибухнути навіть по закінченні готування. Для приготування або розігрівання незбвганих або незбитих яєць, проколiть жовтки й білки, інакше яйця можуть вибухнути. Зніміть шкаралупу й поріжте зварені на круто яйця, перш ніж розігрівати їх у мікрохвильовій печі.

Проколюйте шкірку таких продуктів як картопля, сосиски та фрукти перед приготуванням, інакше вони можуть вибухнути.

Запобігання можливим опікам

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб уникнути опіків, перед вживанням перемішуйте або збовтуйте вміст дитячих пляшечок й баночок з дитячим харчуванням й перевіряйте його температуру.

Щоб не обпектися, виймаючи страви з печі, корист-

туйтеся спеціальною ручкою або рукавичками. Відкриваючи контейнери, посуд для приготування попкорну, рукави для закиання і таке інше, тримайте їжу якнайдалі від обличчя, щоб уникнути парових опіків й викидів кип'ятку.

Щоб уникнути опіків, завжди, перш ніж подавати їжу, перевіряйте її температуру та перемішуйте, особливо коли страви чи напої призначені немовлятам, дітям та людям похилого віку. Зовнішні деталі під час роботи можуть нагрітися. Не готуйте у присутності маленьких дітей.

Температура ємності не є вірним показником температури страви чи напою; завжди перевіряйте температуру страви. Відчиняючи дверцята печі, завжди стійте позад них, щоб уникнути опіків від пари й жару, що виходить назовні. Після підігрівання розрізайте фаршировані запечені страви, щоб випустити пару й уникнути опіків. Щоб уникнути опіків у дітей, не дозволяйте їм наближатися до дверцят печі.

Запобігання невірному використанню з боку дітей

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Дозволяйте дитині використовувати піч без нагляду, тільки якщо її було ознайомлено з відповідними інструкціями, дитина здатна користуватися піччю, дотримуючись правил безпеки та розуміє, чим небезпечне невірне використання. Не варто дозволяти особам з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або недостатньо досвідченим й неграмотним особам (у тому числі дітям) користуватися приладом без нагляду або якщо вони не отримали інструкцій щодо його використання від особи, відповідальної за їхню безпеку. Щоб бути певними, що діти не грають з піччю, тримайте їх під наглядом.

Не спирайтеся на дверцята печі й не розхитуйте їх. Не грайтеся з піччю й не використовуйте її в якості іграшки. Необхідно ознайомити дітей з усіма важливими правилами безпеки: користуватися ручками для посуду, обережно знімати шкірку з продуктів, звертати особливу увагу на пакувальні матеріали (наприклад, матеріали, здатні до саморозігріву), призначені для того, щоб зробити страви розсипчастими, оскільки вони можуть бути дуже гарячими.

Інші попередження

Не намагайтеся якимось чином модифікувати піч. Не пересувайте піч під час експлуатації.

Ця піч призначена для приготування страв удома, і нею можна користуватися лише для приготування страв. Вона не придатна для комерційного або лабораторного застосування.

Щоб піч працювала без перебоїв та щоб уникнути пошкоджень:

Ні в якому разі не вмикайте порожню піч. Використовуючи тарілку для обсмажування або матеріали, що самонагріваються, завжди підкладайте під них термостійкий ізолятор, наприклад, порцелянову тарілку, щоб запобігти пошкодженню поворотного столика або роликів підставки внаслідок теплового навантаження. Не перевищуйте час попереднього розігрівання, зазначений в рецепті до страви.

Не використовуйте металевий посуд, що відбиває мікрохвилі й може викликати іскру. Не ставте в піч консервні бляшанки.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Використовуйте лише поворотний столик та підставку, що призначені для цього типу печей. Не використовуйте піч без поворотного столика.

Щоб уникнути пошкодження поворотного столика:

- а) Перш ніж мити поворотний столик водою, дайте йому охолонути.
- б) Не кладіть на холодний поворотний столик гарячу їжу або гарячий посуд.
- в) Не кладіть на гарячий поворотний столик холодну їжу або холодний посуд.

Під час експлуатації печі не розміщуйте жодних предметів на зовнішньому корпусі печі.

ПРИМІТКА.

У разі виникнення сумнівів щодо підключення приладу до електромережі зверніться до кваліфікованого електрика, який має відповідні повноваження.

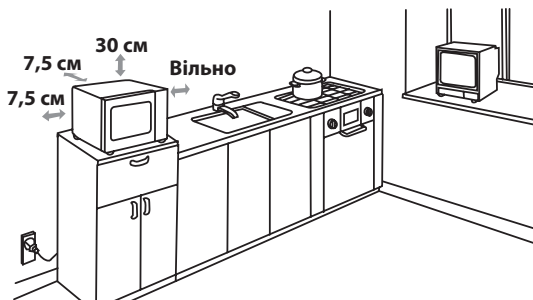
Ані виробник, ані дилер не несуть жодної відповідальності за пошкодження печі або травми, пов'язані з недотриманням відповідної процедури підключення печі до електромережі.

На стінках печі або навколо ущільнювачів дверцят та ізоляційних поверхонь іноді може з'являтися водяний конденсат або краплі. Це нормальне явище, що не свідчить про витік мікрохвильової енергії або несправність приладу.

ВСТАНОВЛЕННЯ



1. Вийміть зсередини камери печі всі пакувальні матеріали.
2. Уважно огляньте піч на наявність будь-яких пошкоджень.
3. Встановіть піч на надійну горизонтальну поверхню, міцність якої дозволить витримати вагу печі разом з найважчим предметом, який можна у ній нагрівати.
Не ставте піч до шафи.
4. Оберіть горизонтальну поверхню, навколо якої достатньо місця, щоб впускні та випускні вентиляційні отвори залишалися відкритими.
Піч слід розмістити задньою стінкою до стіни.
 - Між піччю та будь-якою прилеглою стіною має залишатись проміжок не менш від 7,5 см. З одного боку стінка печі має бути вільною.
 - Мінімальний проміжок над піччю має становити 30 см.
 - Не знімайте ніжки з дна печі.
 - Перекривання вхідних та/або вихідних отворів може вивести піч з ладу.



- Розташуйте піч якомога далі від радіо- та телевізійних приймачів. Користування мікрохвильовою піччю може призводити до виникнення завад у прийманні радіо- та телевізійного сигналу.
5. Надійно вставте вилку печі до стандартної заземленої побутової електророзетки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не ставте піч біля джерел тепла, вологи або в вологих місцях (наприклад, біля звичайної плити) чи біля займистих матеріалів (наприклад, штор).

Не перекривайте вентиляційні отвори.

Не ставте на піч жодні предмети.



РІВНІ ПОТУЖНОСТІ МІКРОХВИЛЬОВОГО ПОЛЯ

Доступні 5 рівнів потужності мікрохвильової енергії, наведені нижче.

Рівень потужності мікрохвильового поля змінюється шляхом вмикання та вимикання мікрохвильового поля. Коли піч використовується з потужністю нижче від ВИСОКА (100%), під час приготування чи розморожування страв буде чути вмикання та вимикання мікрохвильової енергії.

У більшості випадків рекомендоване використання наступних рівнів потужності:

800 ВТ = ВИСОКА потужність. Використовується для швидкого приготування чи розігрівання, наприклад, запіканок, гарячих напоїв, овочів тощо.

620 ВТ = ПОМІРНО ВИСОКА потужність. Використовується для тривалішого приготування продуктів щільної консистенції, як-от смаженого м'яса, м'ясного хліба та готових страв у тарілках, а також ніжних страв, наприклад, бісквітних тістечок. У цьому режимі зниженої потужності їжа готується рівномірно без пересмажування з боків.

440 ВТ = СЕРЕДНЯ потужність. Використовується для продуктів щільної консистенції, що вимагають

тривалого приготування, коли готуються традиційним способом, наприклад, для страв з яловичини. Рекомендується використовувати цей режим, щоб м'ясо було ніжним.

260 ВТ = ПОМІРНО НИЗЬКА потужність. Використовується для розморожування; вибирайте цю потужність для рівномірного розморожування. Вона також ідеально пасує для варки рису, спагеті, галушок та приготування яєчного заварного крему.

130 ВТ = НИЗЬКА потужність. Використовується для м'якого розморожування, наприклад, печива з кремом чи тіста.



ГОТУВАННЯ СТРАВ У МІКРОХВИЛЬОВІЙ ПЕЧІ

1. Готуйте та кладіть продукти в відповідну ємність (див. пункт "ПОСУД, ПРИДАТНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПЕЧІ" на сторінці UA-9). Продукти чи ємність слід ставити точно посередині поворотного столу. Зачиніть дверцята.
2. Поверніть ручку **РЕГУЛЯТОРА ПОТУЖНОСТІ МІКРОХВИЛЬОВОГО ПОЛЯ** на потрібне значення потужності поля (будь-яке з п'ятьох).
3. Поверніть ручку **РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ** на потрібний час приготування/розморожування, і піч автоматично почне роботу.
4. Коли приготування/розморожування закінчиться, ручка **РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ** повернеться в нульове положення, і прозвучить звуковий сигнал. Лампочка освітлення мікрохвильової печі згасне, а поворотний стіл припинить обертатися. Відчиніть дверцята печі та обережно вийміть страву чи ємність. Якщо потрібно, залишіть страву.

ПОРАДИ З ПРИГОТУВАННЯ:

Після запуску печі загориться лампочка освітлення, а поворотний столик почне обертатися за годинниковою стрілкою або проти неї.

Якщо потрібно закінчити приготування до призначеного часу, поверніть ручку **РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ** у нульове положення (вимкнено) або відчиніть дверцята печі. Відчинити дверцята можна в будь-який момент під час приготування. Щоб продовжити приготування, слід зачинити дверцята. Якщо під час приготування необхідно змінити час, слід просто повернути ручку **РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ** на нове значення.

Щоб налаштувати час приготування/розморожування менш ніж 3 хвилини, поверніть ручку **РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ** на якусь позначку більше 10 хвилин, а потім поверніть її на потрібне налаштування. Тоді таймер працюватиме точніше.

Щоб під час приготування змінити потужність, поверніть ручку **РЕГУЛЯТОРА ПОТУЖНОСТІ МІКРОХВИЛЬОВОГО ПОЛЯ** на потрібне значення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Переконайтеся, що по закінченні приготування ручка **РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ** повернулася в нульове положення, інакше після зачинення дверцят піч автоматично почне працювати.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

- Якщо час приготування з потужністю лише 800 Вт перевищує стандартний, піч автоматично знижує потужність з метою запобігання перегріванню (рівень потужності мікрохвильової енергії знижується).

Режим приготування	Стандартний час
Мікрохвильовий 800 ВТ	30 хвилин

КЕРІВНИЦТВО З РОЗМОРОЖУВАННЯ



Дане керівництво призначене для полегшення розморожування певних продуктів.

Піччю можна користуватися для розморожування курятини, відбивних, риби (цілої чи філе), фаршу та сосисок.

Приклад. Для розморожування 0,4 кг курятини:

1. Покладіть розрізану курятину на відкрите блюдо та поставте його на поворотний стіл у піч.

2. Повернуть ручку **РЕГУЛЯТОРА ПОТУЖНОСТІ МІКРОХВИЛЬОВОГО ПОЛЯ** на позначку РОЗМОРОЖУВАННЯ (ПОМІРНО НИЗЬКА потужність).

3. Переведіть ручку **РЕГУЛЯТОРА ТАЙМЕРА/РОЗМОРОЖУВАННЯ** на позначку 0,4 кг. Піч одразу ж почне працювати. під час розморожування 1-2 рази переверніть куски курятини.

4. По закінченні розморожування загорніть страву в фольгу й залиште до повного розморожування.

Примітка: час розморожування відповідає стандартним умовам. Перевіривши результат розморожування, якщо необхідно, відрегулюйте відповідним чином час розморожування.

ПОСУД, ПРИДАТНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПЕЧІ



Продукти готуються/розморожуються в мікрохвильовій печі завдяки тому, що мікрохвильова енергія проходить крізь посуд і проникає у продукти. Тому слід використовувати посуд, придатний для використання в печі. Рекомендується використовувати круглий/овальний, а не квадратний/прямокутний посуд, адже їжа, розташована в кутах, може перегрітися. Користуватися можна посудом, наведеним нижче.

Посуд	Використання у мікрохвильових печах	Примітки
Алюмінієва фольга Ємності з фольги	✓ / ✗	Невеличкі шматки алюмінієвої фольги можна використовувати для запобігання перегріванню їжі. Не допускайте, щоб фольга наближалася до стінок печі ближче ніж на 2 см, інакше можливе утворення дуги. Не рекомендується застосовувати посуд з фольги, якщо це не рекомендується виробником, наприклад, Microfoil®. Ретельно дотримуйтесь інструкцій.
Тарелі для обсмажування	✓	Завжди дотримуйтесь інструкцій виробників. Не перевищуйте наведений час приготування. Будьте дуже обережні - ці тарелі нагріваються до надзвичайно високих температур.
Порцеляна та кераміка	✓ / ✗	Порцеляновий, глиняний, глазурований керамічний посуд, а також посуд з твердої англійської порцеляни зазвичай підходить, за винятком посуду з металевим оздобленням.
Скляний посуд, наприклад Pyrex®	✓	Використовуючи посуд з тонкого скла, будьте дуже обережні, адже у разі раптового нагрівання він може тріснути або розбитися.
Метал	✗	Не рекомендується використовувати металевий посуд, адже дугові розряди, що утворюються під впливом мікрохвильової енергії, можуть призвести до займання.
Пластик/полістирол, наприклад, контейнери з їжею швидкого приготування	✓	Слід використовувати дуже обережно, адже під впливом високих температури деякі контейнери можуть деформуватися, розплавитися або втратити колір.
Харчова плівка	✓	Не повинна торкатися їжі. Необхідно проколювати, щоб дати можливість парі виходити назовні.
Пакети для заморожування/рукави для запікання	✓	Необхідно проколювати, щоб дати можливість парі виходити назовні. Перевірте, чи придатні пакети для використання в мікрохвильових печах.
Паперові тарілки/чашки й кухонний папір	✓	Не користуйтеся пластиковими чи металевими зав'язками - вони можуть розплавитися чи загорітися через дуговий розряд на метали.
Плетений та дерев'яний посуд	✓	Використовувати тільки для підігрівання чи всмоктування вологи. Слід використовувати дуже обережно, адже перегрівання може призвести до займання.
Перероблений папір та газети	✗	Використовуючи ці матеріали, завжди будьте поруч, оскільки їх перегрівання може призвести до загорання. Можуть містити частки металу, дуговий розряд на яких може призвести до займання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Під час підігрівання їжі в пластикових або паперових ємностях наглядуйте за піччю, щоб виключити можливість загорання.



ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: НЕ ЗАСТОСОВУЙТЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БУДЬ-ЯКИХ ДЕТАЛЕЙ МІКРОХВИЛЬОВОЇ ПЕЧІ ЗАСОБИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ПЕЧЕЙ, ПАРОВІ МИЙНІ ПРИЛАДИ, АБРАЗИВНІ ТА АГРЕСИВНІ МИЙНІ ЗАСОБИ, БУДЬ-ЯКІ ЗАСОБИ, ЩО МІСТЯТЬ ГІДРОКСИД НАТРІЮ АБО АБРАЗИВНІ ЧАСТКИ. РЕГУЛЯРНО ОЧИЩУЙТЕ ПІЧ ТА ПРИБИРАЙТЕ УСІ ЗАЛИШКИ ЇЖІ. Стежте за тим, щоб піч була чистою, інакше забруднення можуть привести до пошкодження поверхонь. Це може зменшити термін експлуатації печі й спричинити виникнення небезпечних ситуацій.

Зовнішні поверхні печі

Зовні піч можна легко вимити водою з милом. Ретельно витріть залишки мила вологою тканиною та витріть зовнішні поверхні печі м'яким рушником.

Пульт керування

Щоб вимкнути пульт керування, відкрийте дверцята перед чищенням. Чистячи пульт керування, будьте обережні. Акуратно протріть пульт тканиною, змоченою лише в воді, аж поки на ньому не залишиться бруду.

Не змочуйте тканину надто сильно. Не користуйтеся жодними хімічними чи абразивними засобами для чищення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Будьте обережні, щоб під час чищення не зсунути регулятор таймера з нульової позначки (вимкнено), інакше одразу ж після зачинення дверцят піч почне роботу.

Внутрішні поверхні печі

1. Після кожного використання, доки піч ще тепла, змивайте усі брызги та частки їжі м'якою вологою тканиною або губкою. Для чищення сильно забруднених поверхонь можна користуватися нейтральним милом, яке потім слід витерти декілька разів вологою тканиною до повного видалення усіх залишків. Внаслідок нагрівання брызги, що потрапили на поверхні, можуть почати диміти або спричинити загоряння чи іскріння. Не знімайте кришку хвилеводу.
2. Стежте, щоб мило й вода не потрапляли в маленькі вентиляційні отвори в стінках печі - це може привести до її пошкодження.
3. Не використовуйте аерозольні мийні засоби для чищення внутрішніх поверхонь печі.

Стежте за тим, щоб кришка хвилеводу завжди була чистою.

Кришка хвилеводу виготовлена з ламкого матеріалу. Будьте дуже обережні під час її очищення (дотримуйтеся інструкцій щодо очищення, наведені вище).

ПРИМІТКА. Надто тривале замочування може призвести до руйнування кришки хвилеводу. Кришка хвилеводу є витратним матеріалом, і якщо її не чистити регулярно, вона підлягає заміні.

Поворотний столик та його підставка

Вийміть поворотний столик та його підставку з мікрохвильової печі.

Вийміть поворотний столик та його підставку у нейтральному мильному розчині. Витріть їх сухою тканиною. І поворотний столик, і його підставку можна мити в посудомийній машині.

Дверцята

Для усунення всіх залишків бруду регулярно протирайте дверцята з обох боків, ущільнювачі та суміжні деталі м'якою вологою тканиною. Не використовуйте для чищення абразивні засоби.

ПРИМІТКА: не використовуйте парові очищувачі.

Порада щодо чищення. Щоб спростити чищення печі:

Покладіть половинку лимона в миску, додайте 300 мл (1/2 пінти) води й розігрівайте за потужності 100% протягом 10-12 хвилин.

Протріть піч начисто м'якою, сухою ганчіркою.



SHARP



SHARP ELECTRONIC (Europe) GmbH
SonninstraÙe 3, D-20097 Hamburg
Germany

Printed in China
Wydrukowano w Chinach
Τυπώθηκε στην Κίνα
Natisnjeno na Kitajskem
Vytisknuto v Číně
Vytlačené v Číně
Kínában nyomtatva

Надруковано в Китаї
Iespiests Ķinā
Atspausdinta Ķinijojē
Trükitud Hiinas
Отпечатано в Китаї
Тірãит in China
Надрукавана ў Китае

